

天主教教理 @ 家里学 2021 #17

“女孩子，我命你起来！”

(乙年常年期第十三主日)



资料摘自吉隆坡总教区教理中心。(只供内部传用)



简介

这些资料旨在提供家庭成员一起学习、省思及探讨常年期第十三主日的福音。

如何使用这些资料

资料中有些活动是可以让家庭成员一起做，或个人或团体展开的活动。这些活动都适合儿童、青少年和成年人使用。建议打印一些页面，以方便个人或分组同时可以进行不同的活动。

几时使用这些资料

可以在参与常年期第十三主日弥撒后一周内的任何一天，当全部家庭成员都在一起时使用。

开始祷

仁慈的天父，我们感谢赞美祢，今天我们因祢的圣名，满怀感恩的心聚集在这里。感谢主耶稣，赐给我们生命和信德的礼物。

在这家庭聚会中，祈求天主圣神-和平的使者的带领，指导我们。我们以主耶稣基督的名祈求。阿们。



读经省思

邀请一位成员诵读马尔谷福音 5：21-23，35-43。作为一个家庭，让我们一起反思经文中的要点，然后回应以下的问题，并彼此把听到的圣言作简单的分享。依据孩子的理解水平，鼓励父母可以把这些问题改成他们容易明白的方式进行。

反思和回应的时刻：

你还记得在过去，你自己或你所爱的人曾经病得很重或遇到严重事故的时候吗？当雅依洛看到他的孩子快要死了时，他去向耶稣求助。

当我需要帮助时，我该向谁求助？为什么？

当耶稣还没有到达雅依洛的家之前，就有人来告诉耶稣放弃去雅依洛的家，因为雅依洛的女儿已经死了。然而，耶稣无视他们，说：“不要怕，祇管信”。

当有人要煽动我或是嘲笑我去做某件事情时，我是否曾想过放弃？在这时刻，耶稣对我说了什么？

耶稣走进女孩子躺着的房间，拉着她的手对她说：“女孩子，我命你起来！” - 女孩立刻起身。

在困难和绝望的时候，尤其是在这场疫情期间，我是否相信耶稣真的可以改变我的生活？同时，在这疫情期间，我可以相信天主会照顾我和我的家人吗？

耶稣要求我们要有信德并相信祂，特别是在我们遇到困难的时候。祂承诺圣神会永远与我们同在，帮助我们直到有一天我们会在天堂与祂相会。无论我们在生活中会遇到什么困难和挑战，我们都要记住祂的承诺，继续信任并跟随祂。

全家人一起祈祷：

“主耶稣·祢从天而降，使我们可以奉祢的名而得到生命。祢要求我们相信祢，并把希望寄托在祢身上。我们知道祢爱我们并时刻照看着我们。天父，当我们面对困难时·使我们时时刻刻坚定我们的信仰并跟随祢。”

后续活动

以下是一些儿童活动，关于常年期第十三主日的读经一和福音的章节。选择你想要与孩子一起完成的活动，但如果可以，请尝试完成所有活动！

活动 #1: 寻找词句.

耶稣复活了雅依洛的女儿

耶稣还说话的时候，有人从会堂长家里来，说：「你的女儿死了，你还来烦劳师傅做什么？」耶稣听见所说的话，就给会堂长说：「不要怕，祇管信。」马尔谷福音 5：35-36



请参阅马尔谷福音 5：35-43

着 儿 睡 生 定 长 走 众 相 泣 害 死 手 会 愈 子
睡 生 死 长 走 众 相 泣 害 死 相 行 堂 哭 群 众
睡 讥 亡 女 掌 孩 活 怕 痊 站 堂 信 走 众 儿 怕
讥 亡 女 掌 孩 活 怕 痊 害 哭 痊 生 众 手 孩 行
泣 害 死 手 痊 愈 子 群 信 活 站 会 着 哭 泣 走
睡 亡 讥 哭 笑 笑着 走 笑 众 站 堂 害 讥 愈 着
活 怕 痊 害 哭 痊 生 活 掌 孩 活 怕 痊 长 走 众
相 群 依 讥 亡 女 掌 孩 活 怕 痊 会 相 女 掌 孩
相 痊 行 著 女 掌 孩 活 怕 痊 站 堂 信 掌 孩 活
笑着 走 笑 儿 站 堂 害 讥 愈 愈 长 群 手 子 愈
愈 站 信 积 风 满 积 而 睡着 笑着 走 从 定 笑
女 掌 孩 活 怕 痊 笑着 走 笑 痊 生 众 害 讥 愈

群众	行走	哭泣	睡着	讥笑
相信	孩子	死亡	女儿	痊愈
会堂长	手掌	生活	害怕	站着

活动 #2: 解读密码 (英文单词)

Each number represents a letter of the alphabet. Substitute the correct letter for the numbers to reveal the coded words.

每一个号码代表一个英文字母。根据号码找出每个字母，并连起来成为英文单词，为密码解锁。

U	B	T	G	R	O	I	Q	P	J	M	X	E	S	N	Y	L	D	C	K	A	H	W	F	V	Z
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26

1. 18-21-1-4-22-3-13-5 _____
2. 18-16-7-15-4 _____
3. 22-13-21-17-13-18 _____
4. 21-24-5-21-7-18 _____
5. 2-13-17-7-13-25-13 _____
6. 19-5-16-7-15-4 _____
7. 21-14-17-13-13-9 _____
8. 17-21-1-4-22-13-18 _____
9. 14-3-6-6-18 _____
10. 23-21-17-20-13-18 _____

CRYING	BELIEVE	DAUGHTER	HEALED	ASLEEP
AFRAID	STOOD	LAUGHED	WALKED	DYING

活动 #3: 寻找隐藏的经文 (英文版)

What did Jesus tell Jairus to do when his daughter died?

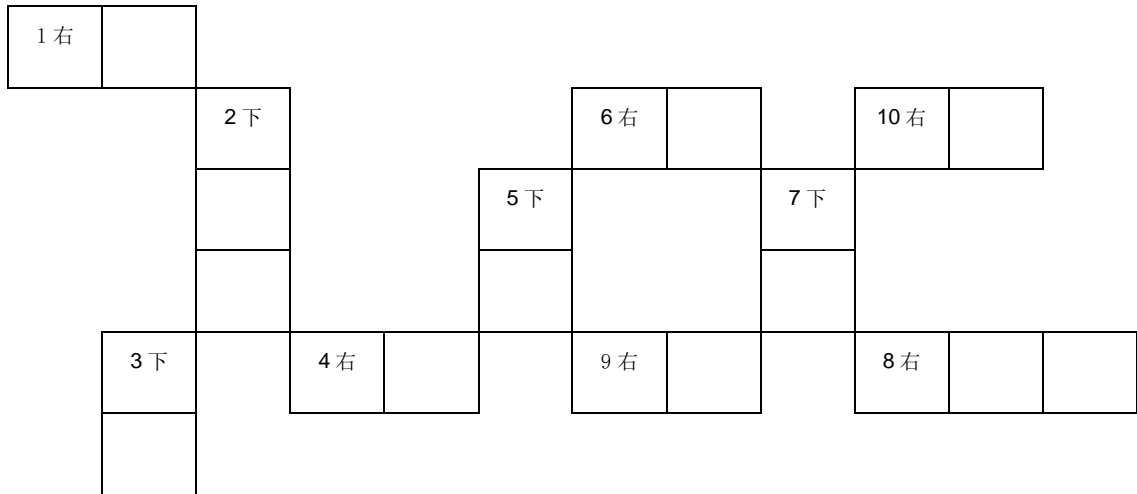
当有人告诉雅依洛，他的女儿去世时，耶稣告诉雅依洛做什么？

请从下面的圆圈中每隔一个字母写下，从 ↓ 箭头开始，顺时针方向，来寻找答案。
To find out, write down every other letter from the circle below, beginning at the ↓ arrow and going clockwise.



活动 #4: 解决难题

完成下面的填字游戏。



向右

1. 因痛苦或悲哀而流泪发声。
4. 因遇到危险、困难而畏惧或发慌。
6. 某人直系血统或过继的下一代女性。
8. 一位会堂的管理者，他的女儿就要死了。
9. 一步一步地行路；走动。
10. 指互相信得过的人。

向下

2. 一个领袖帮忙治理者。
3. 人类的身体的一部分，主要是用来抓和握住东西。
5. 生存；活着。
7. 病后恢复健康。

行走
生活

女儿
相信

害怕
管理者

手掌
哭泣

雅依洛
痊愈

活动 #5: 重新编排以下的英文字母, 寻找正确的英文单词.

重新编排以下格子的英文字母, 形成正确的英文单词. 把有数字的格子中的字母填在下面的句子来找出耶稣对雅依洛的女儿说的话。

LBEEEIV

--	--	--	--	--	--	--

GYNCRI

--	--	--	--	--	--	--

HAGUL

--	--	--	--	--	--

LSPEAE

--	--	--	--	--	--	--

AHDN

--	--	--	--

RGLI

--	--	--	--

DMAAZE

--	--	--	--	--	--	--

		T	T		
--	--	---	---	--	--

								,
--	--	--	--	--	--	--	--	---

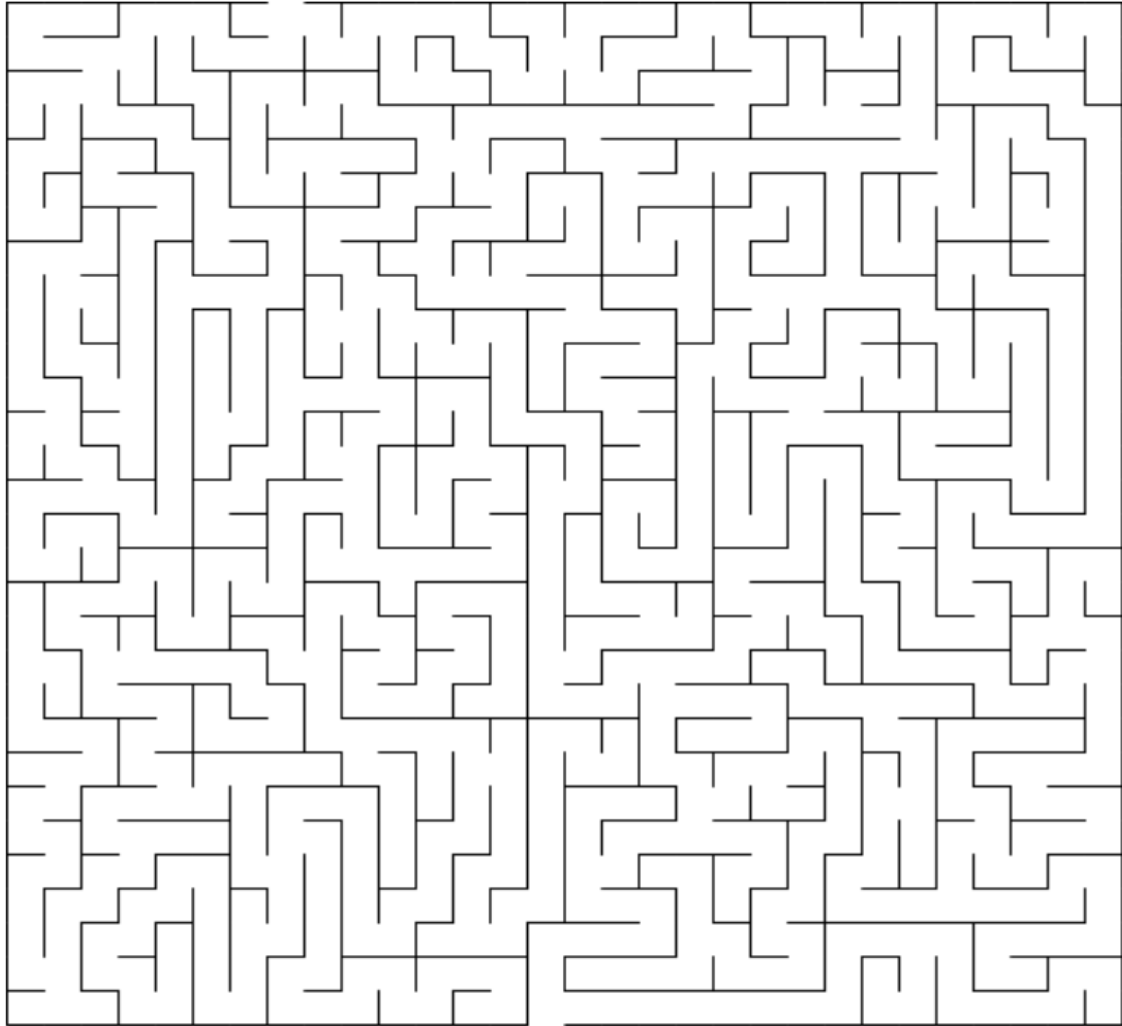
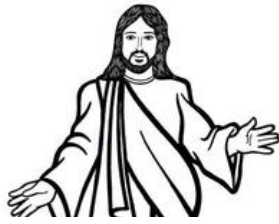
		T
--	--	---

		!
--	--	---

Mark 5:41-42



活动 #6: 帮助耶稣出发去雅依洛的家.



From *The Complete Bible Story Clip Art Book*. ©Gospel Light. Used by permission.

活动 #7: 寻找词句

触摸的信德

因为她心里想：“我只要一摸他的衣裳，必然会好的。” 马尔谷福音 5：28

请参阅马尔谷福音 5：25-34



耶 生 二 儿 稣 十 裳 能 月 出 真 由 触 医 安 理
稣 十 裳 能 月 出 真 由 触 医 安 苦 德 衣 力 愈
平 摸 痛 女 人 力 重 理 痊 能 严 信 真 自 由 岁
岁 妇 苦 十 平 痛 平 安 害 见 痊 生 重 血 医 效
血 害 触 源 痊 儿 来 裳 信 效 理 力 血 苦 摸 妇
衣 耶 自 岁 害 见 二 重 严 出 稣 能 害 源 愈 德
稣 衣 裳 能 月 痊 生 效 人 痛 衣 怕 痊 触 理 平
月 出 真 由 触 女 医 由 血 德 痊 月 相 女 儿 耶
人 力 重 怕 痊 源 痊 儿 来 裳 信 效 理 力 血 苦
见 痛 安 痊 害 十 裳 能 月 妇 愈 苦 摸 真 由 触
痊 出 来 裳 信 出 真 由 触 摸 痛 源 愈 重 愈 痊
害 见 二 痛 严 力 重 怕 痊 妇 女 平 理 怕 痊 害
德 真 见 裳 血 痛 怕 痊 人 害 触 源 痊 儿 理 能

痛苦
平安
医生
衣裳

害怕
自由
触摸
十二

妇人
岁月
血源
能力

严重
女儿
痊愈
见效

信德
真理
出来
耶稣

活动 #8: 解读密码 (英文单词)

There Is Power in a Touch

"If I just touch his clothes, I will be healed." Mark 5:28

Each number represents a letter of the alphabet. Substitute the correct letter for the numbers to reveal the coded words.

触摸的信德

因为她心里想：“我只要一摸他的衣裳，必然会好的。” 马尔谷福音 5: 28

每一个号码代表一个英文单字。根据号码找出每个单字，并连起来成为英文单词。



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	X	K	H	O	M	T	W	P	E	U	S	R	F	Z	D	I	L	B	C	G	J	V	N	Q	Y

1. 8-5-6-1-24 _____
2. 7-5-11-20-4 _____
3. 19-18-10-10-16-17-24-21 _____
4. 16-5-20-7-5-13 _____
5. 14-1-17-7-4 _____
6. 19-5-16-26 _____
7. 20-18-5-7-4-10-12 _____
8. 4-10-1-18-10-16 _____
9. 9-5-8-10-13 _____
10. 12-11-14-14-10-13 _____

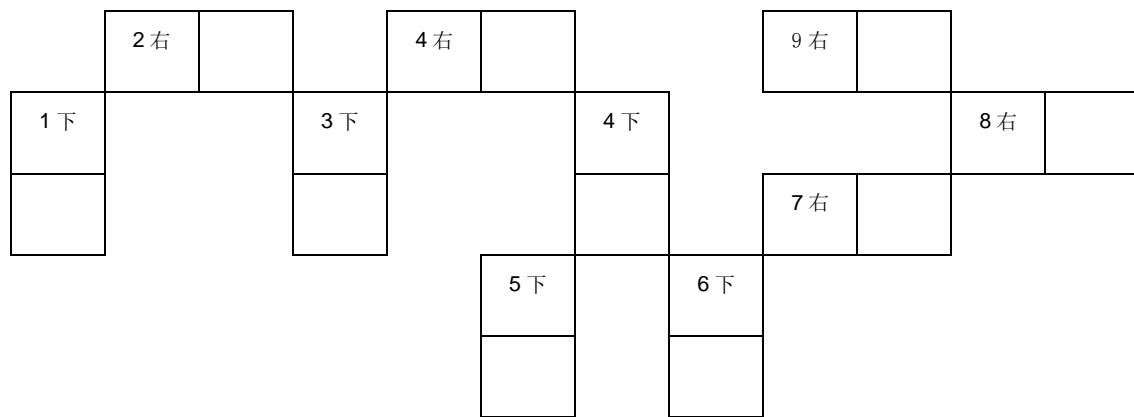
DOCTOR	FAITH	TOUCH	SUFFER	CLOTHES
WOMAN	BODY	BLEEDING	HEALED	POWER

活动 #9: 解决难题.

触摸的信德

因为她心里想：“我只要一摸他的衣裳，必然会好的。” 马尔谷福音 5：28

请参阅马尔谷福音 5：25-34



向右

2. 以身体的一部分短时间地轻轻地抚摩。
4. 人或动物的血液从伤口流出。
7. 病后恢复健康。
8. 人穿在身上用以蔽体的东西或是服装。
9. 成年女子的通称，多指已婚者。

向下

1. 才能和办事的本领。
3. 身体或精神感到非常难受。
4. 指人或动物的整个生理组织。
5. 掌握医药知识、以治病为业的人。
6. 完全相信看不见的东西。

信德
医生

流血
痊愈

痛苦
衣裳

身体
触摸

妇人
能力

活动 #10: 彩页 - 为图片上色.

